



**ST. NICHOLAS
THE WONDERWORKER
СВ. МИКОЛАЯ
ЧУДОТВОРЦЯ**



Hall: 250.384.2255

Church: 250.384.2292

Emergency: 250.891.4507

www.stnicholasparish.org
st.nicholas.victoria@gmail.com
facebook.com/stnicholasvictoria

112 Caledonia Ave, Victoria, BC
V8T 1G1

**PASTOR:
FR. YURIY VYSHNEVSKYY**

**~ 23 FEBRUARY 2020 ~
FORGIVENESS SUNDAY
НЕДІЛЯ ПРОЩЕННЯ**



As we begin the Great Fast, the Church reminds us of Adam's expulsion from Paradise. God commanded Adam to fast (Gen. 2:16), but he did not obey. Because of their disobedience, Adam and Eve were cast out of Eden and lost the life of blessedness, knowledge of God, and communion with Him, for which they were created. Both they and their descendants became heirs of death and corruption.

Let us consider the benefits of fasting, the consequences of disobedience, and recall our fallen state. Today we are invited to cleanse ourselves of evil through fasting and obedience to God. Our fasting should not be a negative thing, a mere abstention from certain foods. It is an opportunity to free ourselves from the sinful desires and urges of our fallen nature, and to nourish our souls with prayer, repentance, to participate in church services, and partake of the life-giving Mysteries of Christ.

At Forgiveness Vespers we sing: "Let us begin the time of fasting in light, preparing ourselves for spiritual combat. Let us purify our soul, let us purify our body. As we abstain from food, let us abstain from all passion and enjoy the virtues of the spirit...."

SUNDAY HYMNS	
OPENING HYMN	Hear Now, Faithful pg. 1002 (<i>Anthology</i>)
COMMUNION HYMN	Тіло Христове / Let Me Receive You O Lord pg. 258-259
CLOSING HYMN	When You Shall Come pg. 1004 (<i>Anthology of Worship</i>)

SUNDAY & DAILY SCHEDULE		
SUNDAY, Feb. 23	Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM
MONDAY, Feb. 24	FIRST DAY OF LENT	
TUESDAY, Feb. 25	Divine Liturgy for +Glikeria Iwanuck	9:00 AM
WEDNESDAY, Feb. 26	Divine Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts	9:00 AM
THURSDAY, Feb. 27	Divine Liturgy followed by Sorokousty	9:00 AM
FRIDAY, Feb. 28	Divine Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts	6:00 PM
SATURDAY, Feb. 29	NO SERVICES	
SUNDAY, Mar. 1	Liturgy - for the Parishioners of St Nicholas Parish	10:00 AM

NOTE: to request a Liturgy for a special intention, please see Fr. Yuriy to arrange for it!

SUNDAY EPISTLE READERS			
DATE	READING	UKRAINIAN	ENGLISH
SUNDAY, Feb. 23	Rm. 13:11-14:4	Liliia Palyvoda	Robert Herchak
SUNDAY, Mar. 1	Heb. 11:24-32	Liliya Korchynska	Bryan Melnyk
SUNDAY, Mar. 8	Heb. 1:1-2:3	Motria Koropecky	Carol Chapman
SUNDAY, Mar. 15	Heb. 4:14-5:6	Yuliya Pelekhata	Caroline Smudy

Thank you, Epistle readers, for your service in proclaiming God's Word!

PASTORAL MINISTRY & HOLY MYSTERIES	
CONFESSIONS.....	1/2 hour before Liturgy
EUCCHARIST.....	for the sick - any time
BAPTISMS.....	by appointment
MARRIAGES.....	six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made
FUNERALS.....	by appointment
ANOINTING.....	any time
HOSPITAL VISITS.....	any time

Eparchy of New Westminster~Bishop David Motiuk ~Apostolic Administrator~ www.nweparchy.ca

DIVINE LITURGY PROPER

*The Divine Liturgy of our Father among the Saints John Chrysostom
An Anthology for Worship: Liturgy - pg. 270-318; propers - pg. 614*

Troparion, Tone 4: When the disciples of the Lord learned from the angel* the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* “Death has been plundered!* Christ our God is risen,* granting to the world great mercy.”

Glory: Now: Kontakion, Tone 6: O Master, Guide to Wisdom*, Bestower of prudent counsel,* Instructor of the foolish and Defender of the poor ones,* make firm my heart and give it understanding.* Give me a word, O Word of the Father:* Behold, I shall not stop my lips from crying out to You:* In Your mercy, have mercy on me who am fallen.

Prokeimenon, Tone 8: Pray and give praise to the Lord our God.* Pray and give praise to the Lord our God. *Verse:* In Judea God is known; His name is great in Israel.

Epistle - Romans 13:11-14:4 - A Reading from the first Letter of Saint Apostle Paul to Romans: Brothers and sisters, you know what time it is, how it is now the moment for you to wake from sleep. For salvation is nearer to us now than when we became believers; the night is far gone, the day is near. Let us then lay aside the works of darkness and put on the armour of light; let us live honourably as in the day, not in revelling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarrelling and jealousy. Instead, put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires. Welcome those who are weak in faith, but not for the purpose of quarrelling over opinions. Some believe in eating anything, while the weak eat only vegetables. Those who eat must not despise those who abstain, and those who abstain must not pass judgement on those who eat; for God has welcomed them. Who are you to pass judgement on servants of another? It is before their own lord that they stand or fall. And they will be upheld, for the Lord is able to make them stand.

Alleluia, Tone 6: *Verse:* It is good to give praise to the Lord, and to sing to Your name, O Most High. *Verse:* To announce Your mercy in the morning and Your truth every night.

Gospel - Matthew 6:14-21 - The Lord said If you forgive others their trespasses, your heavenly Father will also forgive you; but if you do not forgive others, neither will your Father forgive your trespasses. ‘And whenever you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces so as to show others that they are fasting. Truly I tell you, they have received their reward. But when you fast, put oil on your head and wash your face, so that your fasting may be seen not by others but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you. ‘Do not store up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal; but store up for yourselves treasures in heaven,

where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there your heart will be also.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

Prayer After Holy Communion: Having been made worthy to partake in a mystical way of Your immaculate Body and precious Blood, O Christ our God, I acclaim and bless, worship and glorify You, and proclaim the greatness of Your saving acts, now and for ever and ever. Amen. *(more Prayers After Holy Communion on pg. 324-326 in the Anthology book).*



Тропар, глас 4: Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши* і від прадідного засуду звільнившись,* Господні учениці, радіючи, казали апостолам:* Здолано смерть, воскрес Христос Бог,* що дає світові велику милість.

Слава: І нині: Кондак, глас 6: Премудрости наставнику,* розуму подателю,* немудрих учителю і нищих захиснику,* утверди і врозуми серце моє, Владико.* Ти дай мені слово, Отче Слово,* бо оце устам моїм не забороню, щоб звали тобі:* Милостивий, помилуй мене, падшого.

Прокімен, глас 8: Помоліться і хвалу віддайте* Господеві, Богу нашому. *Стих:* Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його.

Апостол - Римлян 13:11-14:4 - До Римлян перше послання Святого Апостола Павла читання: Браття і сестри, вже пора вам прокинутись із сну: тепер бо ближче нас спасіння, ніж тоді, як ми увірували. Ніч проминула, день наблизився. Відкиньмо, отже, вчинки темряви й одягнімось у зброю світла. Як день, – поведьмося чесно: не в ненажерстві та пияцтві, не в перелюбі та розпусті, не у сварні та заздрощах; але вдягніться у Господа Ісуса Христа і не дбайте про тіло задля похотей. Слабкого в вірі приймайте, не вступаючи з ним у суперечки. Один вірить, що можна все їсти, а слабкий (у вірі) їсть городину. Хто їсть, хай тим, що не їсть, не гордує; а хто не їсть, хай того, що їсть, не судить, бо Бог його прийняв. Ти хто такий, що чужого слугу судиш? Своєму господареві стоїть він або падає; а стоятиме, бо Господь має силу втримати його.

Аллилуя, глас 6: *Стих:* Благо є сповідуватись Господеві і співати імені твоєму, Всевишній. *Стих:* Сповідати зарання милість твою і істину твою на всяку ніч.

Євангеліє - Матея 6:14-21 - Господь промовив, як людям ви простите прогріхи їхні, то простить і вам ваш Небесний Отець. А коли ви не будете людям прощати, то й Отець ваш не простить вам прогріхів ваших. А як постите, то не будьте сумні, як оті лицеміри: вони бо змінюють обличчя свої, щоб бачили люди, що постять вони. Поправді кажу вам: вони

мають уже нагороду свою! А ти, коли постиш, намасти свою голову, і лице своє вмий, щоб ти посту свого не виявив людям, а Отцеві своєму, що в таїні; і Отець твій, що бачить таємне, віддасть тобі явно. Не складайте скарбів собі на землі, де нищить їх міль та іржа, і де злодії підкопуються й викрадають. Складайте ж собі скарби на небі, де ні міль, ні іржа їх не нищить, і де злодії до них не підкопуються та не крадуть. Бо де скарб твій, там буде й серце твоє!

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя!

Молитва По Святім Причастю: Таїнственно удостоївшись бути причасником Твого пречистого тіла і чесної крові, Христе Боже, оспівую і благословлю, поклоняюся, і славлю, і величаю спасіння Твої, Господи, нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь. *(більше Молитов По Святім Причастю на ст. 80-87 в маленькій книжечці “Божественна Літургія”).*

ANNOUNCEMENTS

✿ **HAPPY BIRTHDAY** to RON STANIUL, WAYNE SAUNDERS and all those who celebrated their birthdays this past week. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protects you at all times. Многая Літа!

✿ **ANNUAL GENERAL MEETING:** today after Divine Liturgy.

✿ **TOMORROW, MONDAY, FEBRUARY 24** - first day of Lent. Let us set on a journey of renewal of the spirit in prayer and practicing the Christian virtues!

✿ **SOROKOUSTY:** Lenten Memorial Services for the deceased will be celebrated every Thursday of Lent at the 9:00 AM Divine Liturgy. The books for the deceased are available at the church entrance. Please remember to pray for the deceased members of your family & friends.

✿ **NEXT SUNDAY - BLESSING OF THE ICONS:** on the first Sunday of Lent (*Mar. 1*) we celebrate Sunday of Orthodoxy and in our Church there is a beautiful tradition of blessing the icons. Please, bring an icon that you would like to have blessed.

✿ **FAREWELL RECEPTION FOR BISHOP KEN:** Holy Eucharist Cathedral parish would like to invite you on [Saturday, February 29, 2020](#) to a farewell reception for Bishop Ken that will begin with Divine Liturgy at 11:00AM with reception to follow. Let us take this opportunity to celebrate Bishop Ken's new appointment as Bishop of the Holy Family of London Eparchy and most importantly his 12 years of dedicated service, enthusiastic leadership and prayerful ministry in the Eparchy of New Westminster.

✿ **BISHOP KEN'S ENTHRONEMENT IN LONDON, APRIL 7:** https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScjH_aqjybB4tRx3EJngRtTvWDOtWrx770LBBjtvrs7ybnM8A/viewform?vc=0&c=0&w=1

✿ **CAMP ST. VOLODYMYR - Aug 16-23, Kelowna BC:** Start planning your summer holidays now! If you are between the ages of 7-15 this is a summer must do! Come join us to celebrate our 37th year of camp for children in our Eparchy! Registration for campers and counsellors will begin in April. Bus transportation available from New Westminster. If you are interested in volunteering please let us know. For more information contact Jennifer Caldwell @ 604.220.0584 or jennsawka@hotmail.com.

✿ **CHRISTMAS CANDLE UPDATE:** On behalf of the Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster and myself, we would like to thank all who took part in our global fundraising program, “**Christmas Candle/Різдвяна свічка**”, for Caritas Ukraine. Because of all your generous donations, we were able to help needy, disadvantaged, disabled and orphaned children in Ukraine. This year we raised **\$2,463**, bringing us to a total of **\$24,953** collected for Caritas Ukraine since our appeal started in 2012. Щиро дякуємо всім тим що взяли участь і нехай Бог благословить Вас. Thank You and God Bless - Dana Koren Lupynis. For more information, please contact Dana Koren Lupynis, Natalia Lupynis or Emelia Lupynis at nweparchy.christmascandle@gmail.com and follow us on Facebook at *Caritas “Christmas Candle/Різдвяна свічка” Campaign, sponsored by NWEparchy*

✿ **PRAYER REQUEST:** Please keep in your prayers SYLVIA KELLY, CHARLOTTE KRAKOWSKI, RICHARD NEWBERRY and other members of our parish, our family and friends who are ailing, in hospitals, nursing homes and those who are not able to join actively in their community.

✿ **ST. NICHOLAS BOOK STORE:** “Christ Our Pascha” Catechism of the Ukrainian Catholic Church/“Христос Наша Пасха” Катехизм Української Католицької Церкви - **\$25**; “Sing to Our God” hymn book - **\$15**; Молитовник “Прийдіте Поклонімся” - **\$10**; “The Rosary - The Prayer Rule of the Mother of God in the Ukrainian Catholic Church” - **\$10**.

✿ **THRIFTY’S PRE-PAID FOOD CARDS** - We all have to buy groceries. Why not have 6% of it returned back to the church at no extra charge! Cards are available in \$100, \$200, and \$500 denominations. Talk to Alec after today’s liturgy to pre-order your cards. We need to sell A LOT of them! We encourage you to consider purchasing them for yourselves as gifts too.

✿ **JOIN OUR CHOIR:** Do you enjoy singing? Please consider joining our St Nicholas Parish Choir and remember that we ALWAYS looking for new members! Contact Motria Koropecky for details at [250.658.3051](tel:250.658.3051).

✿ **CATECHISM ANNOUNCEMENT:** *"And they were bringing to Him also the infants, in order that He may be touching them; but after the disciples saw it, they rebuked them. But Jesus*

called them to Himself and said, Let alone the little children to come to Me, and cease hindering them; for of such is the kingdom of God.” We are happy to welcome all children to our St. Nicholas The Wonderworker catechism program. Weekly classes are scheduled Sunday morning during Divine Liturgy. We want your children to learn more about their Catholic faith, sacred scripture, feast days, and religious practices and customs of the Ukrainian Catholic church. If you have any questions, please do not hesitate to contact Marian Chalifoux at [250.507.1005](tel:250.507.1005).

✿ **BE A STEWARD:** Have you ever wondered what more can you do to help our parish? Here are some suggestions: Steward of property security; Steward of grounds cleaning; Steward of cleaning church; Steward of church linen; Steward of outreach; Steward of caring; Steward of prayer; Steward of service. Quite often, our homebound or senior members, once active in their younger years, want to find purpose in their senior years. It’s not only about doing but about “BEING” present to others. Contact Fr. Yuriy **OR** Darlene DeMerchant for more information. You will be amazed how “BEING” can make a difference.

✿ **PARISH LIBRARY:** please visit our parish library and browse through the books on spirituality, church history, iconography, history of the Ukrainians in Canada, children's books and more... The library is located in the church vestibule. Please use a library book sign out form when borrowing a book.

✿ **SUNDAY COFFEE VOLUNTEERS** act as hosts and serve light refreshments following the Sunday morning Divine Liturgy, providing an opportunity for the faithful to socialize with friends and visitors following their shared worship experience. We thank all of our parishioners who kind volunteer to serve refreshments. Whether you are new to the Parish, or are a long-time members, please join us for coffee. Please speak with Robert if you would like to volunteer.

✿ **WE SHARE THE AIR:** Please keep it healthy and fragrant free. Someone in this area is scent-sitive. The chemicals used in scented products can make some people sick, especially those with fragrance sensitivities, asthma, allergies and other respiratory ailments. PLEASE DO NOT *wear perfume, cologne, lotion, aftershave and other fragrances; *USE unscented personal care products. Be Sensitive to Others. Thank you for your understanding. *St. Nicholas parish.*

✿ **BEQUESTS & WILLS:** Leaving a bequeath is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness please remember St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Church in your bequeath and will. If anyone wishes to make such a bequeath in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to **St Nicholas the Wonderworker Ukrainian Catholic Parish - 1112 Caledonia Avenue, Victoria BC, V8T 1G1**, the sum of \$ _____ (or _____% of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities.”

☛ **FEBRUARY 16 DONATIONS** - Coffee: \$33.70; Vigil lights: \$9.35; Loose collection: \$115.00; Envelope collection: \$393.00; Pre-authorized donations Feb 10 to Feb 16: \$135.00. **TOTAL: \$686.05.** May God bless and reward you abundantly for your generosity!



☛ **PLEASE DONATE ONLINE** to St. Nicholas Parish using this link: www.canadahelps.org/en/dn/45460

COMMUNAL RIGHT OF MUTUAL FORGIVENESS

When the disciples of the Lord asked him to teach them how to pray (Luke 11:1-13), He left us with what we refer to as the Lord's Prayer, the "Our Father". In this prayer we pray as a community or family, we do not say "My Father who are in Heaven..." we pray: "Our Father..."

We ask God to forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. Before beginning our Great Fast (Lenten) Journey together, as a parish family community, it is important for us to express to each other our desire to forgive each other for anything that we may have done that may have hurt or offended someone over the past year, or indeed during our life time so that we can be free without these heavy burdens to walk together as a united family as true daughters and sons of God!

This Communal Right of Mutual Forgiveness is not the Mystery/ Sacrament of Reconciliation (Confession) and does not replace that Mystery/Sacrament, but rather is a tangible sign to each other of our forgiveness and also the experience of being forgiven. Hence there is no need to name our offences, but rather with total sincerity in our hearts let us say to each other: "Forgive me sister/ brother" and answer with sincerity and love, "May God have mercy on you and I know that I forgive you."

Priest: Благословіть, Брати і Сестри, і простіть мені грішному, чим згрішив я в цей день і по всі дні життя мого словом, ділом, думкою і всіма почуттями моїми (*вклоняється*). Bless me, my Sisters and Brothers, and forgive me, a sinner, whatever offences I may have committed this day and all the days of my life by word, deed and thought as well as by all my senses (*bows to all the faithful*).

Faithful: May God forgive you, Reverend Father. Bless us also and forgive our offences voluntary and involuntary (*also bow*).

Priest: May the Lord God by His grace forgive you all your sins and have mercy on you. Let us pray for our Most Holy Universal Pontiff, Francis Pope of Rome, for His Beatitude Patriarch Sviatoslav, for our Most Reverend Metropolitan Lawrence, for our God-loving Bishop David.

Faithful: May God save and have mercy.

Priest: For the noble benefactors and founders of this holy church, for those who serve and who have served in it.

Faithful: May God save and have mercy.

Priest: For those who are absent and for those who are travelling.

Faithful: May God protect and have mercy.

Priest: For our benefactors and those who are kind to us.

Faithful: May God reward and have mercy.

Priest: For those who hate us and for those who love us.

Faithful: May God forgive and have mercy.

Priest: For the sick and suffering.

Faithful: May God heal and have mercy.

Priest: For our departed relatives and faithful of our parish and Eparchy.

Faithful: May God grant them remembrance and rest and everlasting be their memory.

Priest: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us.

Faithful: Amen.

ON LENT

“Open to me the doors of repentance, O Giver of Life. As we worship in Your temple this morning, teach us how to purify the temple of our bodies, and in Your compassion, purify me by the goodness of your mercies.” Matins, Sunday of Publican and Pharisee

With these words, we are invited to embark on the Lenten pilgrimage. The doors of repentance are opening! The Great Lent is beginning! Every year Great Lent is repeated, and each time it brings us great benefit if we as individuals, our families and church community entrust ourselves to start this journey. It is a preparation for the life to come and, more immediately, a preparation for the Bright Resurrection. Repentance for us as individuals is the

conscious transformation of our hearts, our minds, and the very essence of our lives. This is at the heart of the Great Lent.

Through this Lenten pilgrimage, we begin our preparation for the glorious feast of the Resurrection of Our Lord. Daily we acknowledge our need to repent as we recite the Lenten prayer of Saint Ephrem of Syria. “Yes, O Lord and King, let me see my own sins and not judge my brothers and sisters for you are blessed for ever and ever. Amen.” We pray acknowledging that it is only when we enter the “wilderness of the desert of our heart” and focus inward that we take the first step on the road to repentance and the journey to and beyond the empty tomb on the day of Pascha.

During the Lenten days, we are offered the opportunity to seek release from those things we have allowed, often unconsciously, to hold us captive, yet which in and of themselves have no real power over us. Now, during the forty days, we are challenged to do away with our passions, our preoccupations, our pride, our jealousy and anger. Now, we are assured that the doors of repentance are opened to those who knock.

Now, during the Lenten journey our prayer, fasting and almsgiving have the power to transform our lives and the lives of those around us. Repentance, however, must never be regarded as our spiritual activities that prepare us only for the feast of Pascha. Repentance stands at the very heart of our spiritual lives. Repentance is our ongoing, continuing and daily pursuit.

We enter this Lenten journey as individuals, but we are not alone, at the same time we enter this pilgrimage with our families and our church community. Together we stand at the doors of repentance. Together, we knock and implore the Giver of Life to lead us from the desert of our life into the joy of being with God.

On this journey with our eyes opened, and our hearts free to follow Christ, we will be able to see in the new light people around us. We will be able to listen attentively to those in need, those who are less fortunate than us in our community. We will be able to live our Christian vocation to preach the Good News of Christ, to be missionaries and missionary community, a welcoming and hospitable community both for its faithful and for strangers. We can manifest this spirit of service toward those who are closest to us - our brothers and sisters, mothers and fathers, fellow parishioners, and even to total strangers, whom we meet for the first time. We should remember that in our midst there are many, who have left the Church for a variety of reasons, or they do not attend simply because no one has ever said to them: “Come and see!” (John 1:46).

Great Lent is a perfect time to strive to live for our church community in unity, a community that is resplendent with evangelical joy and godly life. Our spiritual life will be a sign of God’s presence in the world, through our prayer and our service to others, we will proclaim the Good News. This Lenten journey allows us to touch all aspects of our inner life, our church community and in a broader sense encompasses the fullness of Christian life. Let us be not afraid with joy to enter this Lenten pilgrimage, so on the Great Monday of Holy Week we

can with a renewed spirit and sincere heart sing: “I see your bridal chamber completely engulfed with light, O my Savior, and I do not have a wedding garment to enter and enjoy Your brightness, fill the garment of my soul with light, and save me, O Lord, save me.”
Exapostilarion, Matins of Great Monday.

(from the Pastoral letter of the Ukrainian Catholic Bishops of USA on Lent)
